

Ngày 1 tháng 9 năm 2020

Bạn đọc thân mến,

Khi chúng ta bắt đầu tháng 9, dưới đây là các thông báo và cập nhật thú vị của ngày hôm nay. Nếu bạn đã bỏ lỡ bất kỳ thông báo nào trước đây của chúng tôi, bạn có thể xem [tại đây](#). Các doanh nghiệp được khuyến khích để kiểm tra [oewd.org/covid19](http://oewd.org/covid19) để biết thông tin mới. Như mọi khi, chúng tôi ở đây để trợ giúp. Nếu bạn có thắc mắc, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org).

### **THÔNG BÁO:**

#### **Cập nhật và dòng thời gian mở lại mới**

Thị trưởng London Breed, Tiến sĩ Grant Colfax, Giám đốc Y tế và Người đánh giá-Ghi chép Carmen Chu, đồng Chủ tịch Lực lượng Đặc nhiệm Phục hồi Kinh tế của Thành phố, [hôm nay đã công bố](#) các bước tiếp theo trong việc mở cửa trở lại các doanh nghiệp và hoạt động của San Francisco.

#### **Hoạt động ngoài trời - Tiến lên ngày 1 tháng 9**

- Tiệm cắt tóc và tiệm cắt tóc ngoài trời
- Dịch vụ cá nhân ngoài trời
- Massage ngoài trời
- Hồ bơi ngoài trời (bơi phân làn, lội nước), với sức chứa hạn chế
- Hoạt động giải trí không tiếp xúc ngoài trời
- Trung tâm thương mại trong nhà (không có khu ăn uống, khu tập trung) với 25% công suất
- Các chương trình Chăm sóc Trẻ em và Ngoài giờ học, có giới hạn
- Giáo dục đại học và người lớn, với những hạn chế
- Tang lễ trong nhà (tối đa 12 người)
- Trung tâm thể dục và thể hình ngoài trời (ngày 9 tháng 9)

#### **MỤC TIÊU: Giữa tháng 9, Hoạt động ngoài trời ít rủi ro và học trực tiếp lớp TK-6**

- Xe buýt và thuyền du lịch ngoài trời với sức chứa hạn chế
- Phim ngoài trời, dung lượng có hạn
- Giải trí gia đình ngoài trời, với sức chứa hạn chế
- Khách sạn và nhà nghỉ (không phải trung tâm thể dục của khách sạn), với sức chứa hạn chế
- Học trong lớp: Lớp TK-6 trên cơ sở cuốn chiếu với kế hoạch an toàn và sức khỏe đã được phê duyệt
- Bảo tàng trong nhà, vườn thú, bể cá, với sức chứa hạn chế và một kế hoạch an toàn và sức khỏe đã được phê duyệt
- Nơi thờ tự (cho phép mỗi người cầu nguyện riêng lẻ trong nhà; 50 người ở ngoài trời)
- Các cuộc tụ họp nhỏ đặc biệt, ví dụ như chiến dịch bầu cử, với sức chứa hạn chế (1 người trong nhà, 12 người ngoài trời)

#### **MỤC TIÊU: Cuối tháng 9, Các hoạt động trong nhà ít rủi ro**

- Tiệm cắt tóc và tiệm cắt tóc trong nhà với sức chứa hạn chế
- Dịch vụ cá nhân trong nhà, với khả năng hạn chế
- Đào tạo cá nhân một đối một trong nhà, với năng lực hạn chế
- Sử dụng một mình trong nhà các phòng tập thể dục và trung tâm thể dục với sức chứa hạn chế
- Nơi thờ tự hạn chế (25% công suất trong nhà, tối đa 25 người; ngoài trời 50 người)
- Các cuộc tụ họp đặc biệt nhỏ, với sức chứa hạn chế (25% công suất trong nhà, tối đa 25 người; 50 người ngoài trời)

#### **MỤC TIÊU: Tháng 10, học trực tiếp ở trường Trung học cơ sở**

- Các trường trung học cơ sở, học trực tiếp, trên cơ sở luân phiên với một kế hoạch sức khỏe và an toàn đã được phê duyệt

## **MỤC TIÊU: Tháng 11, các trường trung học, các hoạt động học tập bổ sung**

- Các trường trung học, học trực tiếp, trên cơ sở cuốn chiếu với kế hoạch an toàn và sức khỏe đã được phê duyệt

Kế hoạch mở cửa trở lại của San Francisco có sẵn trực tuyến tại [SF.gov/reopening](https://www.sfgov.gov/reopening). Việc mở lại tùy thuộc vào [các chỉ số sức khỏe](#) vẫn ổn định hoặc cải thiện và kế hoạch có thể thay đổi. Tất cả các tu sĩ San Phanxicô phải làm phần việc của mình để hạn chế sự lây lan của COVID-19, bao gồm che mặt, tránh xa xã hội và rửa tay. Bạn có thể xem cuộc [họp báo của Thị trưởng từ sáng nay](#) về việc mở lại các bản cập nhật.

### **Cập nhật Nơi trú ẩn tại Nơi Y tế Đơn đặt hàng số C19-07h**

[Đơn đặt hàng mới](#) này cập nhật, thay đổi và thay thế nơi trú ẩn trước đó theo thứ tự. Vào ngày 28 tháng 8 năm 2020, Tiểu bang đã thông qua một khuôn khổ bốn cấp được mã hóa bằng màu mới để hướng dẫn việc mở cửa trở lại trên toàn tiểu bang. Các hạt có thể bị hạn chế hơn so với khuôn khổ Nhà nước này. Bắt đầu từ ngày 31 tháng 8 năm 2020, Quận đã được chỉ định nằm trong cấp màu đỏ (cấp hạn chế thứ hai). Quận đang tiếp tục quá trình mở cửa lại của mình theo cách được đo lường, dựa trên dữ liệu, dựa trên các chỉ số sức khỏe địa phương và ban đầu sẽ được hướng dẫn phần lớn bởi các hạn chế áp dụng cho toàn bộ khu vực Bay Area.

[Phụ lục C1](#) là một ttached đến thứ tự mới và sửa đổi của thông tin cho các tổ chức giáo dục đại học và giáo dục dành cho người lớn (trang s 22-23). Ngoài ra, nó còn thêm các mô tả và điều kiện để hoạt động cho các Nhà cung cấp Dịch vụ Cá nhân Ngoài trời (trang 24) và Phòng tập thể dục ngoài trời và Trung tâm Thể dục (trang 25).

[Phụ lục C2](#) thông tin sửa đổi cho Giải trí Ngoài trời Golf và Tennis (trang 3). Nó cũng bổ sung các Hoạt động Thể thao và Giải trí Ngoài trời Khác (trang 6) và Bể Bơi Ngoài trời (trang 7) để mở cửa và cho phép hoạt động, tùy thuộc vào các điều kiện được liệt kê.

### **Chỉ thị mới & cập nhật**

Bộ Y tế công bố các chỉ thị mới và cập nhật cho các ngành khác nhau. Tất cả các doanh nghiệp được khuyến khích đọc kỹ Chỉ thị, Hướng dẫn và Kế hoạch Sức khỏe và An toàn liên quan đến doanh nghiệp của bạn khi thông tin tiếp tục được cập nhật.

- Ngoài trời Dịch vụ Cá nhân - New [ [Chỉ](#) ] [ [Hướng dẫn](#) ] - ngôn ngữ khác nhau có sẵn
- Các Chương trình Giáo dục Đại học - [ [Chỉ thị](#) ] [ [Hướng dẫn](#) ] Mới
- Các chương trình ngoài giờ học - [ [Chỉ thị](#) ] [ [Hướng dẫn](#) ] Mới
- Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em - Đã cập nhật [ [Chỉ thị](#) ] [ [Hướng dẫn](#) ] - Có nhiều ngôn ngữ khác nhau
- Nghệ thuật chăm sóc, tư vấn và chữa bệnh cấp cứu - Đã cập nhật [ [Chỉ thị](#) ]
- Bể bơi ngoài trời - [ [Chỉ thị](#) ] mới
- Giải trí cho quần vợt, bóng bầu dục và vàng - Đã cập nhật [ [Chỉ thị](#) ]

Theo yêu cầu của lệnh y tế, để mở cửa trở lại, các doanh nghiệp phải thiết lập một [Giao thức cân bằng xã hội](#); phân [phát Tài liệu Sàng lọc Nhân sự](#) cho nhân viên của họ; và tạo và thực hiện Kế hoạch An toàn và Sức khỏe (HSP) cho doanh nghiệp cụ thể của họ. Ngoài ra thông tin có thể được tìm thấy trên [SF.gov](https://www.sfgov.gov), bao gồm các liên kết đến [Trang thiết bị bảo hộ cá nhân \(PPE\)](#) và [bảng chỉ dẫn để](#) cho doanh nghiệp của bạn.

### **PPE miễn phí có sẵn cho các doanh nghiệp nhỏ**

Tôi n phối hợp với Văn phòng Thống đốc California Dịch vụ khẩn cấp và Văn phòng của Advocate Small Business California, Thị trưởng London Giống [hôm qua công bố](#) các lô hàng lớn của cá nhân Thiết bị bảo vệ (PPE) để hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ. Lô hàng bao gồm nước rửa tay, khẩu trang phẫu thuật và tấm che mặt. Các mục tiêu trong việc cung cấp PPE này cho các doanh nghiệp là để tiết kiệm cho họ thời gian và chi phí của việc mua PPE, và để giúp tập trung và chuẩn bị cho họ để tiếp tục mở lại an toàn. Phối hợp với các Tổ chức dựa vào cộng đồng (CBO), nguồn cung cấp PPE kéo dài một tháng sẽ được phân phối cho các doanh nghiệp địa phương đang mở cửa và / hoặc sẽ sớm mở cửa trở lại, trong khi nguồn cung cấp hết.

Bắt đầu từ Thứ Hai, ngày 31 tháng 8 và tiếp tục trong hai tuần tới, các đối tác C BOs của Thành phố sẽ nhận lô hàng PPE của họ. Các doanh nghiệp nhỏ ở San Francisco muốn yêu cầu PPE có thể làm như vậy thông qua CBO tham gia gần nhất của họ và có thể yêu cầu cung cấp chất khử trùng tay, khẩu trang phẫu thuật và tấm che mặt trong 30 ngày. Các tổ chức

đã nhận được lô hàng của họ có thông tin liên hệ được liệt kê trên [trang web của OEWD](#) . Đối với những người mà thông tin liên hệ chưa được liệt kê, vui lòng kiểm tra lại.

## **Nguồn vốn**

### ***LISC Small Business Relief Grant - Now Open Open***

LISC đã và đang cung cấp các khoản tài trợ cho các doanh nghiệp nhỏ, để giúp họ tiếp tục hoạt động và duy trì các khía cạnh quan trọng của nền kinh tế địa phương của họ trong giai đoạn đầy thử thách này. Năm vòng đăng ký tài trợ đã kết thúc và Vòng 6 sẽ mở lại vào ngày 31 tháng 8 năm 2020. Các đơn đăng ký phải được gửi trước Thứ Hai, ngày 7 tháng 9 năm 2020 lúc 11:59 PM ET. Vui lòng đọc Thông tin tài trợ và Câu hỏi thường gặp và [đăng ký tại đây](#) .

### ***Khoản cho vay Thảm họa do Thương vong Kinh tế (EIDL)***

Được ủy quyền bởi các gói kích thích, Cơ quan Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ (SBA), thông qua Các khoản cho vay do Thảm họa Kinh tế, đang cung cấp hỗ trợ cho vay cho các doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận. Mặc dù Tài trợ trước của EIDL không còn nữa, SBA vẫn sẽ chấp nhận [đơn đăng ký EIDL](#) cho các doanh nghiệp nhỏ đủ điều kiện.

### ***Quỹ Balo Đỏ - Mở lại vào ngày 8 tháng 9 năm 2020***

Được chia sẻ trước đó trong bản tin của chúng tôi, Quỹ Red Backpack, một sáng kiến do The Spanx khởi xướng, sẽ thực hiện ít nhất 1.000 khoản tài trợ trị giá 5.000 đô la cho mỗi doanh nhân nữ ở Hoa Kỳ để giúp giảm bớt các nhu cầu trước mắt và hỗ trợ phục hồi lâu dài những người bị ảnh hưởng bởi cuộc khủng hoảng này. GlobalGiving sẽ mở lại cổng đăng ký quỹ của mình lúc 12 giờ trưa theo giờ ET vào ngày 8 tháng 9 năm 2020. Để biết thêm thông tin, hãy xem lại [Câu hỏi thường gặp](#) và đăng ký tại <https://www.spanx.com/the-red-backpack-fund> .

## **HỘI THẢO:**

### **Hỏi chuyên gia: Hỏi và đáp trực tiếp về tận dụng LinkedIn cho doanh nghiệp nhỏ - Thứ Tư, ngày 2 tháng 9 năm 2020 lúc 12:00 CH theo giờ PT**

Bạn có câu hỏi hoặc cần trợ giúp về cách sử dụng LinkedIn để kết nối mạng và phát triển doanh nghiệp nhỏ của mình không? Nếu vậy, hãy tham gia Start Small Think Big cho phiên Hỏi & Đáp trực tiếp này, nơi họ sẽ trình bày các mẹo và phương pháp hay nhất về việc tận dụng LinkedIn cho doanh nghiệp của bạn và trả lời các câu hỏi trực tiếp từ khán giả. Đây là 30 phút. Phiên Hỏi & Đáp trực tiếp nơi họ sẽ có chuyên gia tiếp thị trả lời các câu hỏi của bạn về việc sử dụng LinkedIn để kinh doanh. Tìm hiểu thêm và trả lời [tại đây](#) .

### **Lựa chọn và quản lý đơn vị kinh doanh của bạn - Thứ Năm, ngày 3 tháng 9 năm 2020 lúc 11:00 sáng theo giờ Thái Bình Dương**

Được sự hỗ trợ của luật sư, hội thảo này được thiết kế để cung cấp cho bạn cái nhìn tổng quan về các cấu trúc pháp lý khác nhau dành cho bạn với tư cách là chủ doanh nghiệp nhỏ (ví dụ: LLC, C-Corp, S-Corp, Sole Proprietorship, [Worker HTX, B -Corp], v.v.), cũng như một số hậu quả pháp lý và thuế của từng loại. Hội thảo cũng sẽ xem xét các yêu cầu chính về quản trị công ty đối với từng cấu trúc. Để biết thêm thông tin và đăng ký, [bấm vào đây](#) .

### **Hỏi đáp trực tiếp về cách phát triển kế hoạch tiếp thị - Thứ Năm, ngày 3 tháng 9 năm 2020 lúc 12:00 CH theo giờ PT**

Bạn có cần trợ giúp phát triển kế hoạch tiếp thị cho doanh nghiệp nhỏ của mình không? Phiên Hỏi và Đáp trực tiếp này sẽ bao gồm mẹo và các phương pháp hay nhất về cách tiếp cận để bắt đầu phát triển kế hoạch tiếp thị của bạn và những điều cần cân nhắc. Người dẫn chương trình cũng sẽ trả lời các câu hỏi trực tiếp từ khán giả. [Truy cập vào đây](#) để tìm hiểu thêm và đăng ký.

## **NGUỒN LỰC ĐANG ĐI:**

Nhận [PPE](#) thiết bị bảo vệ cá nhân của bạn từ các nhà cung cấp địa phương. Bất kỳ doanh nghiệp nào bán PPE cho các doanh nghiệp SF và muốn được thêm vào danh sách này có thể liên hệ với chúng tôi tại [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) .

Xin nhắc lại, hãy cảnh giác về các âm mưu gian lận tiềm ẩn liên quan đến các chương trình kích thích kinh tế. Để báo cáo gian lận và gian lận liên quan đến chương trình SBA, [hãy nhấp vào đây](#) . Văn phòng Tổng chương lý cũng đã cung cấp thông tin và tài nguyên liên quan đến các trò gian lận coronavirus [tại đây](#) .

Có thể tìm thấy Lệnh Y tế do Coronavirus (COVID-19) từ DPH tại: [sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp) . Có thể tìm thấy Chỉ thị Sức khỏe cho hoạt động kinh doanh tại: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health->

[directives.asp](#)

Tất cả các tuyên bố của Mayorai liên quan đến COVID-19 có thể được tìm thấy tại:

[sfmayor.org/mayoral-declutions-regarding-covid-19](https://sfmayor.org/mayoral-declutions-regarding-covid-19)

Để biết thêm thông tin, bạn cũng có thể gọi 311, và để được cập nhật chính thức, hãy đăng ký dịch vụ cảnh báo của Thành phố: soạn tin **COVID19SF** gửi **888-777** .

Để **cập nhật** các thông báo và tài nguyên liên quan đến COVID-19, hãy đăng ký nhận tin tức điện tử của chúng tôi tại

<https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .

Đoàn kết,

Văn phòng doanh nghiệp nhỏ